

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Debreczen, vasárnap, 1906. évt. december hó 30 -án két előadás:

Bérletszünet. Délután 3 órakor mérsékelt helyárrakkal: Bérletszünet.

RIP-VAN WINKLE.

Regényes operette 3 felvonásban (4 képben). Írták: Mailhac, Gille és Farnie. Fordították: Ewa és Fái. Zenéjét szerzte Planquett Róbert. Rendező: Polgár Sándor. Karnagy: Fekete Oszkár.

SZEMÉLYEK:

Rip-Rip — — — — —	Arkosi Vilmos.	Katrina, Nick unokahuga — — — — —	Vida Ilona.
Lisbet, neje — — — — —	Zilahyné S. Vilma.	Sarlott, Nick szolgálója — — — — —	Ardai Vilma.
Aliz, leánya, az I. felvonásban — — — — —	Arkosi Olgica.	Rickardson, hadnagy — — — — —	Rónai Géza.
Derrik, polgármester — — — — —	Polgár Sándor.	Hudson, kapitány, szellem — — — — —	Kiss József.
Adrien, fia, az I. felvonásban — — — — —	Vadász Katicza.	Hadnagy, szellem — — — — —	Karacs Imre.
Nick, fogadós a III. felvonásban — — — — —	Karacs Imre.	Levélhordó — — — — —	Kertész Kata.
Van der Bilt, fiatal orvos — — — — —	Deési Alfréd.	Egy katona — — — — —	Ungvári Vilmos.
Jean, a fia — — — — —	Sarkadi Vilmos.	Egy paraszt — — — — —	Zilahyné S. Vilma.
Falusi nép, emberek, asszonyok, katonák, szellemek, favágók, polgári örök. — Történik: Amerikában. Az I. és II. felvonás 1763-ban, a III. felvonás 20 év múlva 1783-ban.			

MŰSOR: Kedd délután: Madi zsidó. Népszimű. Este: Szép Ilonka. Daljáték. Általános bérletszünet. Szerda: Vig özvegy. Operette. „C“ — Csütörtök: Vig özvegy. Operette. „A“ — Péntek: Fenn az ernyő. Vigjáték. „B“ — Szombat: Heidelbergi diákelet. Szimű. „C“ Vátnap délután: A drótostót. Operette. Este: A korbács. Vigjáték. Kis bérlet.

Gyermek-jegy (10 éven aluli gyermekek részére) 60 fillér.

Pénztárnyitás délelőtt 9–12 óráig és délután 3–5 óráig. — Esti pénztárnyitás 6 1/2 órakor.

Bérlet 74. szám (B) Holnap, hétfőn, december hó 31-én: Bérlet 74. szám (B)

Kivételesen 7 órai kezdettel:

A kereszt jelében.

(QUO VADIS.)

Történeti korrajz Neró császár idejéből 5 felvonásban. (9 képben.)

ZILAHY,
igazgató.

Debreczen város könyvnyomda vállalata. 1906.

Kis bérlet. Este 7 1/2 órakor rendes helyárrakkal Kis bérlet.
Ujdonság! ITT ELŐSZÖR! Ujdonság!

A KERESZT JELEBEN.

(QUO VADIS)

Történeti korrajz Neró császár korából, énekekkel, zenével, 5 felvonásban (9 képben). Barret Wilson után színre alkalmazta: Bobrmann Riegen. Zenéjét szerzte: Rose Villiam. Fordította: Komor Gyula. Rendező: Szakács Andor. Karnagy: Fekete Oszkár.

SZEMÉLYEK:

Első felvonás. 1-ső kép: „Róma főtere“.		4-ik kép: „A keresztények gyülekezése“.		Cyrene — — — — — Kertész Kata.	
Marcus Superbus, prefektus — — — — —	Ternyei Lajos.	Marcus — — — — —	Ternyei L.	Daones — — — — —	Szilágyi Böske.
Tigellinus — — — — —	Arkosi Vilmos.	Tigellinus — — — — —	Arkosi Vilmos.	Mytiléne — — — — —	Kontha Terus.
Berenice — — — — —	Hahnel A.	Licininus — — — — —	Deési Alfréd.	Thea — — — — —	Ardai Vilma.
Dacia — — — — —	Ardai Ida.	Servilius — — — — —	Vadász Lajos.	Julia — — — — —	Magda Eszti.
Glabrió — — — — —	Sarkadi V.	Mercia — — — — —	Szabó Irma.	Edonia — — — — —	Várad Józsa.
Philodemus — — — — —	Bay László.	Melos — — — — —	Szilágyi Ernő.	Viturius — — — — —	Perényi József.
Metellus — — — — —	Kolozsvári A.	Favus — — — — —	Békés Gyula.	Tigellinus — — — — —	Arkosi V.
Servilius — — — — —	Vadász Lajos.	Titus — — — — —	Rónai Géza.	Fiatalemberek, rabszolgák.	
Strabó — — — — —	Szabó Gyula.	Első — — — — —	Gazdácska L.	Ötödik felv. 7-ik kép: „Neró trónja“.	
Viturius, kapitány — — — — —	Perényi J.	Második — — — — —	Mártonfi Jenő.	Neró — — — — —	Szakács A.
Favus — — — — —	Békés Gyula.	Harmadik — — — — —	Kiss Sándor.	Poppea — — — — —	Lukács Juliska.
Titus — — — — —	Rónai Géza.	Negyedik — — — — —	Ungvári V.	Berenice — — — — —	Hahnel A.
Melos — — — — —	Szilágyi Ernő.	Első — — — — —	Kállai Hermin.	Tigellinus — — — — —	Arkosi Vilmos.
Mercia, keresztény leány — — — — —	Szabó Irma.	Második — — — — —	Rózsahegy I.	Marcus — — — — —	Ternyei Lajos.
Stefánus, keresztény fiu — — — — —	Vida Ilona.	Harmadik — — — — —	Sarkadiné.	Viturius — — — — —	Perényi J.
Tánczosnók, testőrök, katonák, nép.		Egy keresztény gyermek — — — — —		Metellus — — — — —	Kolozsvári A.
Keresztények, nők, férfiak, katonák.		Keresztények, nők, férfiak, katonák.		Atiopiaiak, szenátorok, patriciusok, lovagok, apródok, katonák.	
Második felv. 2-ik kép: „Faviés lakása“.		Harmadik felv. 5-ik kép: „Berenice szerelme“.		8-ik kép: „Neró cirkuszának mellék-helyisége“.	
Marcus — — — — —	Ternyei Lajos.	Neró, római császár — — — — —	Szakács Andor.	Marcus — — — — —	Ternyei L.
Mercia — — — — —	Szabó Irma.	Poppea, neje — — — — —	Lukács Juliska.	Tigellinus — — — — —	Arkosi V.
Melos — — — — —	Szilágyi Ernő.	Marcus — — — — —	Ternyei L.	Mercia — — — — —	Szabó Irma.
Favus — — — — —	Békés Gyula.	Berenice — — — — —	Hahnel A.	Stefánus — — — — —	Vida I.
Titus — — — — —	Rónai Géza.	Dacia — — — — —	Ardai Ida.	Licininus — — — — —	Deési A.
Stefánus — — — — —	Vida Ilona.	Tigellinus — — — — —	Arkosi V.	Melos — — — — —	Szilágyi E.
3-ik kép: „A római inkuiziczió“.		Licininus — — — — —	Deési Alfréd.	9-k kép: „Neró cirkusza“.	
Marcus — — — — —	Ternyei L.	Metellus — — — — —	Kolozsvári A.	Neró — — — — —	Szakács A.
Tigellinus — — — — —	Arkosi Vilmos.	Zuna — — — — —	B. Czenker R.	Poppea — — — — —	Lukács J.
Licininus, aedilis — — — — —	Deési Alfréd.	Catia — — — — —	V. Kállai J.	Marcus — — — — —	Ternyei L.
Servilius — — — — —	Vadász Lajos.	Lovagok, szenátorok, apródok, katonák.		Tigellinus — — — — —	Arkosi V.
Viturius — — — — —	Perényi József.	Negyedik felv. 6-ik kép: „Marcus lakása“.		Mercia — — — — —	Szabó I.
Stefánus — — — — —	Vida Ilona.	Marcus — — — — —	Ternyei Lajos.	Első — — — — —	Kertész Kata.
Első — — — — —	Petre Ferencz.	Clabrió — — — — —	Sarkadi V.	Második — — — — —	Rózsahegy I.
Második — — — — —	Mártonfi Jenő.	Phylodemus — — — — —	Bay László.	Patriciusok, patriciusnók, poroszok, római polgárok és polgárnók.	
Pribék — — — — —	Lenkei Gy.	Mercia — — — — —	Szabó Irma.		
Első — — — — —	Ungvári V.	Ancaria, énekesnő — — — — —	Radó Anna.		
Második — — — — —	Ardai Árpád.				

„A KERESZT JELEBEN“ szövege.

Első felvonás. „Keresztényüldözés Neró császár alatt“
Marcus Superbus, Róma prefektusa épp akkor érkezik haza, mikor a felbőszült tömeg Favust, egy öreg keresztényt és Mercia keresztény leányt halálra akar hurcolni. Marcus elvakítva Mercia szépségétől, megmenti őket és a tömeget szétvereti katonáival. Marcus elküldi Viturius testőrkaptányát, tudakolja meg a leány hollétét. Viturius hírl hozza, hogy Licinius, Róma legvérszomjasabb aedilisze kiadta az elfogtatási parancsot. Marcus megdöbben és eltökéli a leány megmentését.

Második felvonás. „Favus szobája“.
Marcus aggyatánnak öltözve követi Merciat. E pillanatban jön Melos, színből kikelve, hogy Stefánust, Mercia testvérét elfogták és kint a padra hurcolják. Marcus megismereti magát, megnyugtatta őket és elsielt Stefánus megmentésére.

Nyílt változás. „A börtönhelyiség“.
Stefánust hozzák. Tigellinus és Licinius vallatják, de Stefánus megtagad minden felvilágosítást, mire kint a padra feszítetik, hol a fiu irtózatot kinjai közepette elárulja, hogy a Cestius-barlangban gyűlnek össze a keresztények. Ekkor érkezik Marcus és megmenti a fiut a további kínzásoktól.

Nyílt változás. A keresztények a Cestius-barlangban gyülekeznek az esti ájtatosságra, Favus kitartásra biztatja őket. E pillanatban Melos magánkülvilágba kerül, hogy el vannak áruva. Tigellinus katonáival közeledik. A keresztények menekülni akarnak, de Mercia a keresztre kéri őket, hogy maradjanak és imádkozzanak. A szent zsoltár közepette berohannak a katonák s legyilkolják a keresztényeket. Az utolsó pillanatban jön Marcus, megmenti Merciat és elviszi magával.

Harmadik felvonás. „Berenice szobája“.
Berenice egy első patriciusnő, a császárné udvarhölgye, szerelmes Marcusba, de meg-

tudja, hogy Marcus magánál tartja Merciat. Feltételezésében elhivatja Marcust és felajánlja szerelmét, ki azt visszutasítja és nyíltan bevallja, hogy Merciat szereti. Berenice bosszút eskszik és beárulja Marcust Poppeának, a császárnénak, aki szintén szerelmes Marcusba. A két nő ráveszi Nerót, hogy adja ki parancsba, hogy Marcustól vegyék el a keresztény leányt, Nero kiadja ezt a parancsot Tigellinusnak.

Negyedik felvonás. „Marcus szobája“.
Barátai a szomszéd termekben dözsölnek, míg Marcus Merciat szerelmével üldözi s épp mikor meg akarja ölelni a védekező Merciat, rohannak be barátai vig énekekkel, melyet a halálra ítélt keresztények külső kara félbe szakít. A dözsölők elmenekülnek, Marcus üldözi Merciat; e pillanatban vihar, mennydörgés, Mercia alakját egy glória veszi körül. Marcus visszatáncorodik e látványtól s e percben lép be Tigellinus katonáival s közli Marcusnak Neró parancsát.

Ötödik felvonás. „Neró palotája“.
Marcus jó és könyörű Mercia életéért, Neró hajlandó is neki megkegyelmezni, de Poppea, a császárné követeli, hogy Merciat a többi keresztények sorsára juttassák és a cirkuszban a vadállatoknak vessék martalékul.

Nyílt változás. „A börtön“.
A keresztények a börtönben bátorítják egymást. Tigellinus és Licinus Merciat és Metellust hozzák, közben hallatszik a vadállatok üvöltése az arénából, Marcus jó, eltávozt mindenkit és rá akarja bírni Merciat, hogy szökjön vele, de Mercia tisztá szerelmétől átvadva ő térül meg és azt üzeni Nerónak, hogy együtt megy Merciával a dicső halálba.

Nyílt változás. „Az aréna belseje“.
Keresztre feszített és halálra váró keresztények véréből gözölgő porondra hurcolják Merciat, ki átvadva Marcustól Neró páholya előtt együtt szenvedik a dicső mátyrhálót.